



DE PARIS A MILAN – LE DESIGN POLONAIS AUX DESIGNER'S DAYS

commissaires de l'exposition : AGNIESZKA JACOBSON-CIELECKA et PAWEŁ GROBELNY
organisation : MUSÉE RÉGIONAL À STALOWA WOLA et L'INSTITUT POLONAIS À PARIS

designers : Agnieszka Bar, Aze design (Anna Kotowicz-Puszkarewicz + Artur Puszkarewicz), Beton (Marta Rowińska + Lech Rowiński), Agnieszka Czop i Joanna Rusin, Gogo (Maria Makowska + Piotr Stolarski), Kosmos Project (Ewa Bochen + Maciej Jelski), Bogdan Kosak, Malafor (Agata Kulik-Pomorska + Paweł Pomorski), Karina Marusińska, Bartosz Mucha, Monika Patuszyńska, Magdalena Trzcionka.

Après le succès que l'exposition UNPOLISHED 6 a remporté en avril dernier pendant la Foire du mobilier "Salone del Mobile à Milan", sa nouvelle édition est présentée en juin 2011, dans le cadre du festival Designer's Days, à Paris au Pavillon de l'Arsenal.

L'édition Designer's Days 2011 a pour devise « conversations ». Elle est une invitation au dialogue, à l'échange des avis et des opinions, à la discussion entre les créateurs et les journalistes, les producteurs et le public. L'exposition UNPOLISHED s'inscrit aussi dans ce courant en invitant les spectateurs à la discussion sur le design et les designers polonais et leur manière de voir le monde.

L'exposition UNPOLISHED – YOUNG DESIGN FROM POLAND est un projet, dont l'idée principale est de présenter les oeuvres et les réalisations les plus intéressantes des jeunes créateurs polonais au public le plus vaste et de promouvoir ce design dans le monde. Il s'agit de prouver que le design polonais, qui puise dans la richesse des expériences et des traditions polonaises, est un phénomène à part et, de ce fait, attrayant pour les sociétés européennes.

UNPOLISHED 7 – YOUNG DESIGN FROM POLAND / PARIS est la nouvelle et 7^{ème} édition de l'exposition des projets des designers polonais qui a été présentée pour la première fois au public européen en 2009, à Bruxelles. Depuis deux ans, avec succès, l'exposition est présentée dans les centres de design les plus représentatifs pour promouvoir le design et les arts appliqués polonais. L'invitation de l'exposition UNPOLISHED 7 – YOUNG DESIGN FROM POLAND / PARIS à Paris est la meilleure preuve que le design polonais éveille l'intérêt toujours croissant dans le monde et que les créateurs polonais comptent sur les marchés internationaux. Les commissaires de l'exposition – Agnieszka Jacobson Cielecka et Paweł Grobelny – sont des experts reconnus et font autorité dans le domaine du design polonais et mondial.

« Nous avons présenté les travaux des jeunes dessinateurs polonais pour la première fois en septembre 2009 au festival DESIGN SEPTEMBER à Bruxelles. Les réalisations artistiques polonaises ont suscité un vif intérêt de la part des professionnels – connaisseurs du design- et le public. Il s'est avéré que le design polonais est attrayant pour le public européen et que nos dessinateurs ont des idées intéressantes, surprenantes et uniques » – wyjaśnia Agnieszka Jacobson-Cielecka, kurator wystawy. *« L'exposition UNPOLISHED est donc devenue un projet cyclique – chaque année de nouveaux créateurs apparaissent et le nombre de projets artistiques intéressants qui méritent d'être montrés en Europe augmente. Chaque édition montre les plus représentatifs et les meilleurs travaux de designers polonais ».*

La plupart des designers et groupes de designers qui présentent leurs oeuvres dans l'exposition, ont environ 30 ans. C'est, selon les commissaires, le groupe le plus intéressant de créateurs polonais. Ayant reçu une formation excellente, non seulement ils créent mais ils s'occupent aussi de la production et de la promotion de leur oeuvres. Nombreux sont ceux qui sont appréciés dans le monde et qui rivalisent avec succès avec les designers des autres pays.

« En choisissant les oeuvres et les créateurs, nous avons cherché les éléments les plus caractéristiques du design polonais, des traits qui nous distinguent des autres designers. En préparant ce type d'expositions nous nous posons toujours la question sur ce que nous voulons prouver : Que les designers Polonais sont des concepteurs comme les autres ou se distinguent-ils des autres ? Qu'ils dessinent autrement que les autres ? » – explique Agnieszka Jacobson-Cielecka, commissaire de l'exposition. *« Sûrement, le processus de création et le choix des matériaux sont particuliers. Les designers utilisent les matériaux accessibles, bon marché et naturels : le bois, les plaques de copaux, les plaques de sciure, le feutre ou les matériaux provenant du recyclage. Aussi, ils réalisent eux-mêmes leurs oeuvres ou avec l'aide des artisans locaux. La plupart des créations exposées sont des prototypes, des œuvres uniques ou des séries limitées ».*

Certains créateurs s'inspirent de la tradition, de la culture matérielle ou de l'artisanat polonais. L'ironie, la plaisanterie, à la limite du design et de l'art, le sens de l'humour subversif, la distance vis-à-vis de la définition classique du design caractérisent de nombreuses réalisations. Tels sont les travaux de Agnieszka Bar ou de Beton. Un autre aspect est la fascination par le matériau, par la texture et la technologie de production particulièrement visibles dans les créations de Monika Patuszyńska, Magdalena Trzcionka ou Karina Marusińska.

L'exposition UNPOLISHED 7 – YOUNG DESIGN FROM POLAND / PARIS présente les réalisations de 12 designers et groupes de designers les plus caractéristiques du design contemporain polonais : **Agnieszka Bar, Aze design (Anna Kotowicz-Puszkarewicz + Artur Puszkarewicz), Beton (Marta Rowińska + Lech Rowiński), Agnieszka Czop et Joanna Rusin, Gogo (Maria Makowska + Piotr Stolarski), Kosmos Project (Ewa Bochen + Maciej Jelski), Bogdan Kosak, Malafor (Agata Kulik-Pomorska + Paweł Pomorski), Karina Marusińska, Bartosz Mucha, Monika Patuszyńska, Magdalena Trzcionka.**

L'exposition UNPOLISHED 7 – YOUNG DESIGN FROM POLAND / PARIS est organisée à l'initiative du Musée Régional de Stalowa Wola (www.muzeum.stalowawola.pl) et de l'Institut Polonais à Paris (www.institut-polonais.fr) avec le soutien de l'Ambassade de Pologne à Paris, Service de la Promotion du Commerce et des Investissements.

UNPOLISHED 7 – YOUNG DESIGN FROM POLAND / PARIS

16 – 19 juin 2011

dans le cadre des Designer's Days

Pavillon de l'Arsenal, Centre d'information, de documentation et d'exposition d'urbanisme
et d'architecture de Paris et de la Métropole parisienne

21 boulevard Morland, 75004 Paris

entrée libre

de 10h30 à 18h30, les 16, 17, 18 juin

de 11h00 à 19h00, le 19 juin

www.designersdays.com

www.pavillon-arsenal.com

www.unpolished.pl

AGNIESZKA JACOBSON-CIELECKA – commissaire de nombreuses expositions et journaliste, spécialiste du design contemporain en Pologne et dans le monde. Depuis 2008, directrice artistique et commissaire des expositions au festival du design Łódź Design (www.lodzdesign.com). Elle collabore avec de nombreuses institutions de culture en Pologne et à l'étranger, en organisant des expositions sur le design polonais et international, dont : UNPOLISHED – YOUNG DESIGN FROM POLAND avec Paweł Grobelny, RESSOURCES NATURELLES DU DESIGN POLONAIS (2009), LA POLOGNE FOLK (2010), MATERIA PRIMA (2010), ENFANTILLAGES (2010). Elle s'occupe aussi de la promotion du design et des designers. Dans les années 2000-2007, rédactrice en chef de l'édition polonaise de Elle Décoration. Diplômée de la faculté de peinture à l'Académie des Beaux-Arts à Gdańsk. Elle habite à Varsovie.

PAWEŁ GROBELNY – designer et commissaire d'expositions de design. Lauréat de nombreux concours de projets, dont « LVMH Louis Vuitton Moët Hennessy for Young Creators 2005/2006 », « Parckdesign 2008 », « Prodeco 2006 - Jeune Créateur », « Prodeco 2008 », « Machina Design Award 2009 » et mentionnée dans le cadre du concours « The new subjectivity in design » organisé par la Galerie Nationale Zachęta à Varsovie et le British Council. En 2009, élu pour le cercle de 100 Young Creative European Talents dans le cadre de l'Année de Créativité et d'Innovation de l'Union Européenne. Il est concepteur des bancs pour les jardins Albertine à Bruxelles et Zhongshan à Shanghai, auteur de nombreux intérieurs publics en Pologne ainsi qu'en Belgique, en France, en Espagne. Ses oeuvres ont été présentées à Berlin, à Bruxelles, à Copenhague, à New York, à Marseille, à Paris, à Seoul et pendant la semaine du design à Tokyo. Paweł a étudié à l'Académie des Beaux-Arts à Poznań, puis à Lyon et à Paris. Il habite à Poznań.

information presse:

Joanna Łozińska

+48 660 41 41 02

joanna.lozinska@prinfo.pl

www.unpolished.pl